

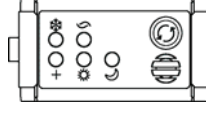
urmet

DS1071-012

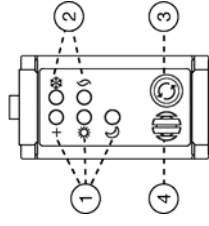
**Mod.
1071**

LBT8724

Sensore di temperatura
Temperature sensor
Sonde de température
Sensor de temperatura
Temperatursensor



Sch./Ref. 1071/32



	ITALIANO	ENGLISH
1	Led temperatura di riferimento verde Comfort giallo Giorno blu Notte Tutti spenti Antigelo/Protezione	Reference temperature LED green Comfort yellow Day blue Night All off Safe mode
2	Led modalità di funzionamento blu Condizionamento ON rosso Riscaldamento ON	Operating mode LEDs blue A/C ON red Heating ON
3	Pulsante di commutazione	Switch button
4	Sonda di temperatura	Temperature sensor

	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH
1	Diodes température de référence vert jaune Jour bleu Nuit Toutes éteintes Antigel/Protection	Led temperatura de referencia verde amarillo Día azul Noche Todos apagados Antihielo/Protección	Led Bezugstemperatur grün gelb Tag blau Nacht Frostschutz/Alle ausgeschaltet
2	Diodes modes de fonctionnement bleu Climatisation ON rouge Chauffage ON	Led modo de funcionamiento azul Acondicionamiento ON rojo Calefacción ON	Led Betriebsart blau Klimaanlage ON rot Heizung ON
3	Bouton de commutation	Pulsador de conmutación	Umschalttaste
4	Sonde de température	Sonda de temperatura	Temperaturfühler




ITALIANO


Il Sensore di Temperatura 1071/32 consente, in abbinamento ad un Cronotermostato 1071/31 e ad almeno un relè (1071/13 o /14 o /11 o /12) la gestione del riscaldamento (o condizionamento) di una singola Zona.


Possono essere impiegati, in una abitazione, fino a 32 Sensori di Temperatura, per gestire un massimo di 32 Zone.

1. USO QUOTIDIANO

1.1 Indicazioni del funzionamento

Il led acceso sulla sinistra indica la Temperatura di Riferimento corrente: Comfort , Giorno , Notte . Se tutti i 3 led sono spenti, la Temperatura di Riferimento è Antigelo (o Protezione, nel caso di Condizionamento).




Nel caso di funzionamento in modalità Riscaldamento, il led rosso di fianco al simbolo  indica che il Sensore sta pilotando il Riscaldamento.


Nel caso di funzionamento in modalità Condizionamento, questa indicazione è invece fornita dal led blu .

1.2 Impostazione temporanea Comfort / Giorno / Notte con Timer

Si supponga che si debbano fare le pulizie in casa ed aprire tutte le finestre. Durante questo lasso di tempo è opportuno che il riscaldamento, in una o più Zone rimanga spento.

Oppure si supponga di voler 'forzare' per un breve periodo la temperatura Comfort in bagno.





In entrambi i casi è possibile 'forzare' il Sensore di Temperatura di quella zona ad una certa Temperatura di Riferimento: Comfort , Giorno , Notte .


Per far ciò è sufficiente premere più volte il pulsante  posto sul frontale (se questo è stato preventivamente abilitato dall'installatore). Si noti che il led corrispondente alla Temperatura di Riferimento selezionata lampeggerà, ad indicare che il Timer è stato attivato per il periodo prefissato⁽¹⁾. Durante questo periodo, qualunque passo di programma sarà ignorato. Allo scadere del Timer il funzionamento ritornerà ad essere quello ordinario.

⁽¹⁾ Nel caso particolare in cui, premendo il pulsante più volte, ci si ritrovi con tutti i led spenti (Antigelo o Protezione), il Timer non viene comunque attivato e l'impostazione perdura fino al prossimo cambio di Programma.

Il valore di default del Timer è quello impostato in fase di installazione (tramite il SW IPerSet), tipicamente: un'ora.
Non è modificabile agendo sul pulsante del Sensore di Temperatura. Può però essere facilmente allungato o accorciato agendo sul Cronotermostato 1071/31.

2.3 Impostazione temporanea Comfort / Giorno / Notte / Antigelo (o Protezione) fino al prossimo cambio di Programma

Come descritto al paragrafo precedente, premere più volte il pulsante  posto sul frontale (se questo è stato preventivamente abilitato dall'installatore), fino a far accendere in modo lampeggiante la Temperatura di Riferimento desiderata: Comfort , Giorno , Notte . Il lampeggio indica che il Timer è attivo⁽²⁾.

Premere poi nuovamente il pulsante  e mantenerlo premuto finché il led cessa di lampeggiare e rimane acceso fisso. L'impostazione rimarrà in essere fino al prossimo cambio di Programma.

⁽²⁾ Nel caso particolare in cui, premendo il pulsante più volte, ci si ritrovi con tutti i led spenti (Antigelo o Protezione), il Timer non viene comunque attivato e l'impostazione perdura fino al prossimo cambio di Programma.

2. INSTALLAZIONE

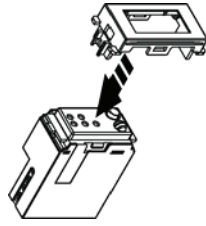
Per poter assicurare il massimo comfort, il sensore di temperatura necessita di informazioni affidabili.

Pertanto deve essere installato nel locale di riferimento ed in posizione tale da effettuare una misura reale della temperatura senza essere influenzato da fattori estranei come il calore generato da fonti occasionali (quali ferri da stiro, televisori o cucine) o come fonti di freddo (pareti esterne).

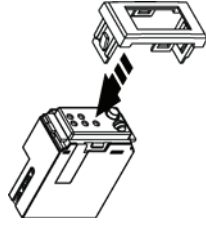
Per un'efficace funzionamento, occorre che il sensore venga installato su di una parete interna, opposta ai corpi riscaldanti; è preferibile evitare l'installazione in prossimità di scaffali o nicchie, porte o finestre, all'interno di pareti esterne esposte all'irraggiamento solare o a correnti d'aria fredda, su pareti interne attraversate da tubazioni dell'impianto di riscaldamento e/o dell'acqua calda sanitaria.

Adatto per installazione in scatole 503, 504 o 506 (occupa un solo modulo).

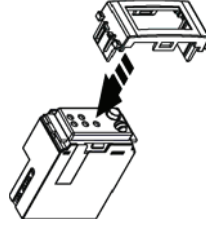
Il sensore può essere installato su serie civile Simon Urmet tramite l'adattatore fornito a corredo.



Per mezzo del kit 1033/036 su serie civile BTicino Axolute.

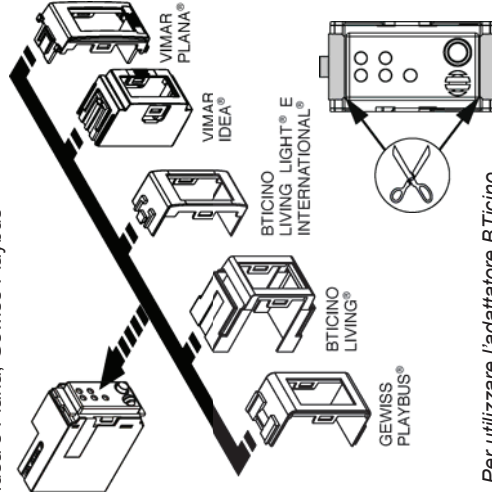


Per mezzo del kit 1033/038 su serie civile Vimar Eikon.



Può essere installato direttamente su telai della serie civile BTicino Magic.

Per mezzo del kit adattatori 1056/337 può anche essere installato su serie civili differenti: BTicino (Living Light, Living International e Living), Vimar Idea e Plana, Gewiss Playbus



Per utilizzare l'adattatore BTicino Living, Vimar Plana o Vimar Idea, rimuovere le due alette (inferiore e superiore) dai dispositivi.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

3.1 Caratteristiche elettriche

- Alimentato dal Bus: 0,5 CU
- Terminazione del bus configurabile a mezzo jump: TERM
- Range di temperatura: $0 + 50\text{ °C}$ ($32 + 122\text{ °F}$)
- Fattore di calibrazione di default (modificabile da IPerSet): $-2,5\text{ °C}$ ($27,5\text{ °F}$)
- Isteresi di default (modificabile da IPerSet): $0,5\text{ °C}$ ($0,9\text{ °F}$)

3.2 Caratteristiche logiche

- Configurabile con software IPerSet, via USB (vedi 1071/556)
- 254 indirizzi logici possibili
- In grado di controllare il relè della pompa/caldaia e una o più elettrovalvole di zona
- Pulsante frontale disabilitabile
- 4 Temperature di Riferimento: Comfort / Giorno / Notte / Antigelo (o Protezione)
- Durata Timer programmabile (default: 1 ora)
- Soglie di allarme per Temperatura Bassa (inferiore a quella di Antigelo) o alta (superiore a quella di Protezione), utilizzabili come Eventi in grado di scatenare un allarme
- Gestione venticonnettore con funzione boost della

ventola

- Funzioni anti inceppamento pompa ed elettrovalvola
- Impostazione della Temperatura di Riferimento (Comfort / Giorno / Notte / Antigelo o Protezione) anche all'interno di Scenari
- Disabilitazione automatica del riscaldamento in presenza di finestre aperte
- Funzionamento programmabile in modalità Riscaldamento o Condizionamento

3.3 Caratteristiche meccaniche





- Pulsante di commutazione accessibile sul frontale.
- Terminazione di Bus TERM accessibile sul retro.
- Dimensioni: 22 x 40 x 49 mm
[0,86 x 1,57 x 1,92 "]
- Temperatura di funzionamento: 0 ÷ +50 °C
- Grado di protezione: IP40
- Conformità normativa: EN 60669-1
EN 60669-2-1


ENGLISH

A 1071/32 temperature sensor can be used in combination with a 1071/31 thermostat timer and at least one relay (1071/13 or /14 or /11 or /12) to manage heating (or air conditioning) in a single zone. Up to 32 temperature sensors may be used to manage up to 32 zones in a home.

1. EVERY DAY USE

1.1 Indications of operation

The LED on the light indicates the current reference temperature: Comfort , Day , Night . The reference temperature will be Safe (or Protection, in case of air conditioning) when all three LEDs are off. The red LED by the side of the  symbol indicates that the sensor is controlling the heater in heating mode.

This function is provided by the blue LED  for operation in air conditioning mode.


1.2 Comfort / Day / Night temporary setting with timer

An example of use of this function is when all the windows need to be opened for cleaning. During this time, it could be appropriate to turn the heating off in

one or more zones.

Another example is to force Comfort temperature for a short time in the bathroom.

In both cases, the temperature sensor can be forced in a zone to a given reference temperature: Comfort , Day , Night .





In order to do this, simply press the button  on the front (if this is enabled by the installer). The LED corresponding to the selected reference temperature will blink indicating that the timer was activated for the predetermined time⁽¹⁾. During this time, any program step will be ignored. Operation will return ordinary when the timer expires.


The timer default value is set during installation (using IPerSet) typically to one hour.

It cannot be modified by means of the temperature sensor button, but it may be easily extended or shortened by means of the 1071/31 thermostat timer.

⁽¹⁾ In the particular case in which all LEDs are off after having pressed the button several times (Safe or Protection), the timer will not be activated and the setting will last to the next change of program.

2.3 Temporary Comfort / Day / Night / Safe (or Protection) setting to the next change of program

As described above, press the button  on the front panel (if this was enabled by the installer) until the required reference temperature blinks: Comfort , Day , Night . Blinking will indicate that the timer is active.⁽²⁾

Then press the button  again and keep it pressed until the LED stops blinking and stays on steady. The setting will remain active until the next change of program.

2. INSTALLATION

The temperature sensor requires reliable information in order to ensure maximum comfort.

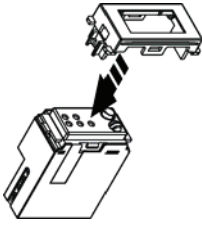
For this reason, it must be installed in the reference room and in a position where it measures the real temperature without being influenced by other factors, such as the heat generated by occasional sources (e.g. irons, television sets or kitchen stoves) and from sources of cold (e.g. outside walls).

For effective operation, the sensor must be installed on an inside wall opposite to the heating elements. Installation near shelving, niches, doors or windows should be avoided. It is also advisable not to install the device on outside walls subject to solar radiation or cold air currents or on inside walls crossed by the heating system or sanitary hot water.

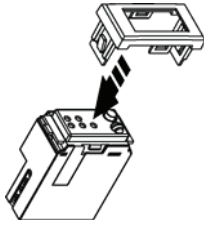
Suitable for installation in 503, 504 or 506 boxes (it occupies only one module).

⁽²⁾ In the particular case in which all LEDs are off after having pressed the button several times (safe or protection), the timer will not be activated and the setting will last to the next change of program.

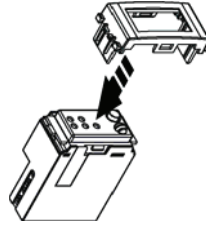
The sensor may be installed in Simon Urmet switches using the adapter included.



Kit 1033/036 for BTicino Axolute.

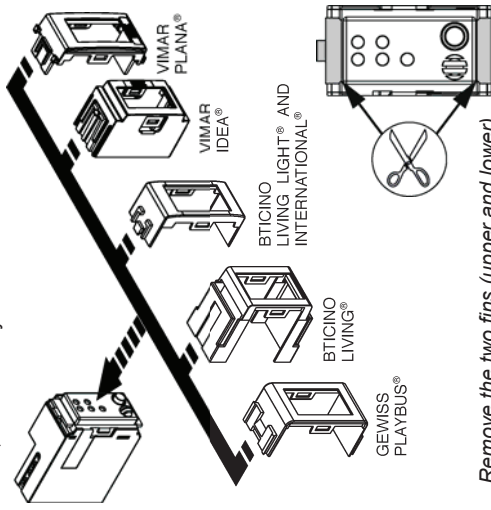


Kit 1033/038 for Vimar Eikon.



It may be installed directly on Bticino Magic switch frames.

It may be installed in the following switch ranges by using the 1056/337 adapter kit: Bticino (Living Light, Living International and Living), Vimar Idea and Plana, Gewiss Playbus.



Remove the two fins (upper and lower) from the devices to use the Bticino Living, Vimar Plana or Vimar Idea adapter.

3. SPECIFICATIONS

3.1 Electrical specifications

- Bus powered: 0.5 UL
- Bus terminal configurable by means of jumper: TERM
- Temperature range: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Default calibration factor (editable by IPerSet): - 2.5 °C (27.5 °F)
- Default hysteresis (editable by IPerSet): 0.5 °C (0.9 °F)

3.2 Logical features

- Configurable with IPerSet software, via USB (see 1071/556)
- 254 possible logical addresses
- Capable of controlling the pump/boiler relay and one or more zone solenoid valves
- Front button can be deactivated
- Four reference temperatures: Comfort / Day / Night / Safe (or Protection)
- Programmable timer (default: 1 hour)
- Two temperature alarm thresholds: low (lower than the safe threshold) or high (higher than protection threshold), usable as events capable of triggering an alarm
- Fan booster management

- Pump and solenoid valve anti-jamming functions
- Reference temperature setting (Comfort / Day / Night / Safe or Protection) also in scenarios
- Automatic heating deactivation with windows open
- Programmable operation in heating or air conditioning mode

3.3 Mechanical specifications

- Switching button accessible on front.
- TERM bus terminal accessible on back.
- Dimensions: 22 x 40 x 49 mm
[0.86 x 1.57 x 1.92"]
- Working temperature range: from 0 to +50 °C
- Degree of protection: IP40
- Reference standards: EN 60669-1
EN 60669-2-1




FRANÇAIS



La Sonde de Température 1071/32 permet, en association avec un Chronothermostat 1071/31 et au moins un relais (1071/13 ou /14 ou /11 ou /12), de gérer le chauffage (ou la climatisation) d'une Zone donnée.

Dans une habitation, il est possible d'utiliser jusqu'à un maximum de 32 Sondes de Température pour gérer un maximum de 32 Zones.

1. UTILISATION QUOTIDIENNE

1.1 Indications de fonctionnement




La diode allumée à gauche indique la Température de Référence courante: Confort , Jour , Nuit . Si les trois diodes sont éteintes, la Température de Référence est Antigel (ou Protection, en cas de Climatisation).


En cas de fonctionnement en mode Chauffage, la diode rouge à côté du pictogramme  indique que la Sonde est en train de piloter le Chauffage. En cas de fonctionnement en mode Climatisation, cette indication est fournie par la diode bleue .

1.2 Programmation temporaire Confort / Jour / Nuit avec Temporisateur

Imagignons de devoir faire le ménage à la maison et d'ouvrir toutes les fenêtres. Pendant ce laps de temps, il convient d'éteindre le chauffage dans une ou plusieurs Zones.

Autre exemple: imaginons de vouloir 'forcer' pendant une courte période la température Confort dans la salle de bain.





Dans les deux cas, il est possible de 'forcer' la Sonde de Température de la zone concernée à une certaine Température de Référence: Confort , Jour , Nuit .


Pour ce faire, il suffit d'appuyer à plusieurs reprises sur le bouton , situé sur la façade (s'il a préalablement été habilité par l'installateur). A noter que la diode correspondant à la Température de Référence sélectionnée clignotera pour indiquer que le Temporisateur a été activé pour la durée préétablie^(*). Pendant ce laps de temps, n'importe quel pas du programme sera ignoré. Une fois la temporisation terminée, le fonctionnement redeviendra normal.

^(*) Au cas où, en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton, l'on se retrouverait avec toutes les diodes éteintes (Antigel ou Protection), le Temporisateur ne sera pas activé et la programmation sera maintenue jusqu'au prochain changement de Programme.

La valeur par défaut du Temporisateur est programmée lors de l'installation (via le logiciel iPerSet) et elle correspond généralement à 1 heure. Elle ne peut être modifiée en agissant sur le bouton de la Sonde de Température. En revanche, elle peut être facilement augmentée ou diminuée en agissant sur le Chronothermostat 1071/31.

2.3 Programmation temporaire Confort / Jour / Nuit / Antigel (ou Protection) jusqu'au prochain changement de Programme

Comme décrit au paragraphe précédent, appuyer à plusieurs reprises sur le bouton , situé sur la façade (s'il a préalablement été habilité par l'installateur), jusqu'à ce que la diode de la Température de Référence désirée s'allume et clignote: Confort , Jour , Nuit . Le clignotement indique que le Temporisateur est actif^(*).

Appuyer de nouveau sur le bouton  et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la diode cesse de clignoter et demeure allumée de manière fixe. La programmation sera maintenue jusqu'au prochain changement de Programme.

^(*) Au cas où, en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton, l'on se retrouverait avec toutes les diodes éteintes (Antigel ou Protection), le Temporisateur ne sera pas activé et la programmation sera maintenue jusqu'au prochain changement de Programme.

2. INSTALLATION

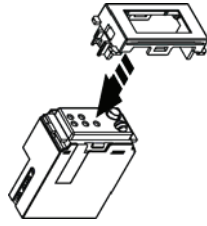
Pour pouvoir assurer un confort maximal, la sonde de température a besoin d'informations fiables.

Elle doit donc être installée dans la pièce de référence et dans une position telle à ce qu'elle puisse effectuer une mesure réelle de la température, sans être influencée par des facteurs étrangers (par exemple, la chaleur dégagée par des sources thermiques occasionnelles, telles des fers à repasser, des TV ou des appareils de cuisine, mais aussi par des sources froides (telle une paroi extérieure).

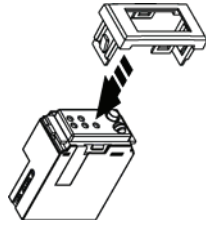
Pour garantir un fonctionnement efficace, la sonde doit être installée sur une paroi intérieure, à l'opposé de corps chauffants. De préférence, éviter de l'installer à proximité d'étagères, de niches, de portes ou de fenêtres, à l'intérieur de paroi extérieures exposées au rayonnement solaire ou à des courants d'air froid ou encore sur des parois intérieures traversées par des canalisations du système de chauffage et d'eau chaude sanitaire.

Compatible avec l'installation dans des boîtiers 503, 504 ou 506 (elle occupe un seul module).

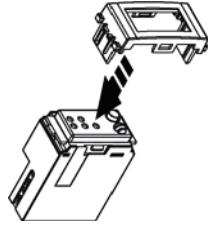
La sonde peut être installée sur des cadres de la série Simon Urmet, en utilisant l'adaptateur livré de série.



A l'aide du kit 1033/036 sur série civile BTicino Axo-lute.

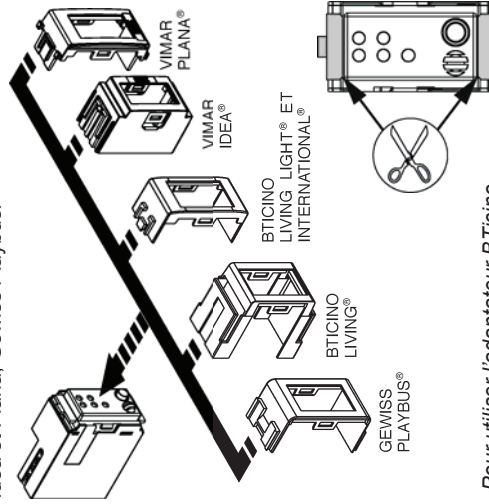


A l'aide du kit 1033/038 sur série civile Vimar Eikon.



La sonde peut être directement installée sur des cadres de la série civile BTicino Magic.

Par ailleurs, grâce au kit adaptateurs 1056/337, elle peut être installée sur d'autres séries civiles : BTicino (Living Light, Living International et Living), Vimar Idea et Plana, Gewiss Playbus.



Pour utiliser l'adaptateur BTicino Living, Vimar Plana ou Vimar Idea, retirer les deux ailettes (inférieure et supérieure) des dispositifs.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

3.1 Caractéristiques électriques

- Alimenté par le bus : 0,5 CU
- Terminalisation du bus configurable par shunt: TERM
- Plage de température : $0 \pm 50^{\circ}\text{C}$ ($32 \pm 122^{\circ}\text{F}$)
- Facteur de calibrage par défaut (modifiable via IPerSet): $-2,5^{\circ}\text{C}$ ($27,5^{\circ}\text{F}$)
- Hystérésis par défaut (modifiable via IPerSet): $0,5^{\circ}\text{C}$ ($0,9^{\circ}\text{F}$)

3.2 Caractéristiques logiques

- Configurable à l'aide du logiciel IPerSet, via USB (voir 1071/56)
- 254 adresses logiques possibles
- Capable de commander le relais de la pompe/chaudière ainsi qu'une ou plusieurs électrovannes de zone
- Bouton de désactivation sur façade
- 4 Températures de Référence: Confort / Jour / Nuit / Antigel (ou Protection)
- Durée temporisation programmable (par défaut: 1 heure)
- Seuils d'alarme pour Basse Température (inférieure à la température Antigel) ou Haute Température (supérieure à la température de Protection), utilisables en tant qu'Événements capables de déclencher une alarme

- Gestion du ventilo-convecteur avec fonction Boost du ventilateur
- Fonctions anti-grippage de la pompe et de l'électrovanne
- Programmation de la Température de Référence (Confort / Jour / Nuit / Antigel ou Protection) également à l'intérieur de Scénarii
- Exclusion automatique du chauffage en présence de fenêtres ouvertes
- Fonctionnement programmable en mode Chauffage ou Climatatisation

3.3 Caractéristiques mécaniques

- Bouton de commutation accessible sur la façade.
- Terminaison de Bus TERM accessible à l'arrière.
- Dimensions: 22 x 40 x 49 mm
[0,86 x 1,57 x 1,92 "]
- Température de fonctionnement : 0 ± +50 °C
- Degré de protection : IP40
- Conformité: EN 60669-1
EN 60669-2-1




ESPAÑOL



El Sensor de Temperatura 1071/32, combinado con un Cronotermostato 1071/31 y al menos un relé (1071/13, /14, /11 o /12) permite la gestión de la calefacción (o acondicionamiento) e una Zona individual.

En una residencia se pueden utilizar hasta 32 Sensores de Temperatura para gestionar un máximo de 32 Zonas.

1. USO DIARIO

1.1 Indicaciones de funcionamiento



El led encendido a la izquierda indica la Temperatura de Referencia actual: , Día , Noche . Si los 3 leds están apagados, la Temperatura de Referencia es Antihielo (o Protección, en caso de Acondicionamiento).


Durante el funcionamiento en modo Calefacción, el led rojo junto al símbolo  indica que el Sensor está controlando la Calefacción. Durante el funcionamiento en modo Acondicionamiento, esta indicación la proporciona el led azul .


1.2 Configuración transitoria Confort / Día / Noche con Temporizador

Supongamos que para hacer la limpieza de la casa haya que abrir todas las ventanas. Durante este lapso de tiempo es conveniente que la calefacción de una o varias Zonas permanezca apagada.

O supongamos que se quiere "forzar" durante un breve periodo la temperatura Confort en el baño.

En los dos casos es posible "forzar" el Sensor de Temperatura de esa zona con una determinada Temperatura de Referencia: Confort , Día ,






Noche .

Para ello, es suficiente accionar varias veces el pulsador  presente en la parte delantera (si esta posibilidad está previamente habilitada por el instalador). Nótese que el led correspondiente a la Temperatura de Referencia seleccionada parpadea, para indicar que el Temporizador se activó durante el periodo predeterminado⁽¹⁾. Durante ese periodo, cualquier paso de programa será ignorado. Cuando se cumple el periodo del Temporizador, el funcionamiento vuelve a ser el normal.

⁽¹⁾ Caso especial: cuando accionando el pulsador varias veces el usuario se encuentra otra vez con todos los leds apagados (Antihielo o Protección), el Temporizador no se activa y la configuración continúa hasta el siguiente cambio de Programa.

El valor predeterminado del Temporizador es el que se configura en la fase de instalación (mediante el programa IPerSet), por lo común: una hora. No se puede modificar accionando el pulsador del Sensor de Temperatura. Pero se puede prolongar o acortar con facilidad accionando el Cronotermostato 1071/31.

2.3 Configuración transitoria Confort / Día / Noche / Antihielo (o Protección) hasta el siguiente cambio de Programa

Como se describió en el apartado anterior, accionar varias veces el pulsador  presente en la parte delantera (si esta posibilidad está previamente habilitada por el instalador), hasta que se encienda parpadeante la Temperatura de Referencia deseada: Confort , Día , Noche . El parpadeo indica que el Temporizador está activo⁽²⁾. Luego, accionar nuevamente el pulsador  y mantenerlo accionado hasta que el led deje de parpadear y quede encendido fijo. La configuración seguirá activa hasta el siguiente cambio de Programa.

⁽²⁾ Caso especial: cuando accionando el pulsador varias veces el usuario se encuentra otra vez con todos los leds apagados (Antihielo o Protección), el Temporizador no se activa y la configuración continúa hasta el siguiente cambio de Programa.

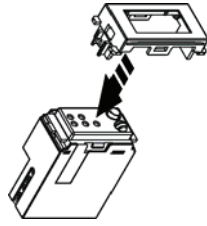
2. INSTALACIÓN

Para garantizar el máximo confort, el sensor de temperatura necesita que la información sea fiable. Por lo tanto, se debe instalar en el ambiente de referencia y en una posición que le permita realizar una medición real de la temperatura, sin que la afecten factores extraños, no sólo como el calor generado por fuentes ocasionales como planchas, televisores o cocinas, o fuentes de frío (como paredes exteriores).

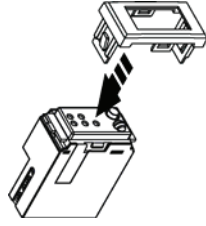
Para un funcionamiento eficaz, el sensor se debe instalar en una pared interior opuesta a los cuerpos calefactores; es preferible evitar la instalación cerca de estantes o nichos, puertas o ventanas, dentro de paredes expuestas a los rayos del sol o a corrientes de aire frío y en paredes interiores atravesadas por tubos del sistema de calefacción y del agua caliente de uso sanitario.

Apropiado para la instalación en cajas 503, 504 o 506 (ocupa un solo módulo).

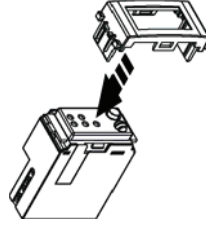
El sensor se puede instalar en la serie civil Simon Urmet mediante el adaptador entregado con el equipo.



Mediante el kit 1033/036 en la serie civil BTicino Axolute.

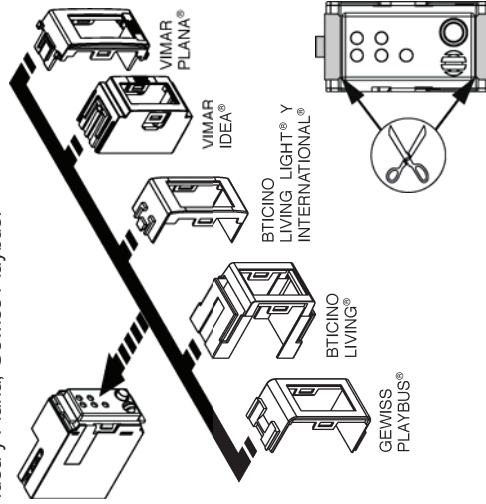


Mediante el kit 1033/038 en la serie civil Vimar Eikon.



Se puede instalar directamente en bastidores de la serie civil Bticino Magic.

Mediante el kit de adaptadores 1056/337 también se puede instalar en series civiles diferentes: BTicino (Living Light, Living International y Living), Vimar Idea y Plana, Gewiss Playbus.



Para utilizar el adaptador BTicino Living, Vimar Plana o Vimar Idea, retirar las dos aletas (inferior y superior) de los dispositivos.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3.1 Características eléctricas

- Alimentado por el Bus: 0,5 CU
- Extremo de línea del bus que se configura mediante puente: TERM
- Gama de temperatura: 0 + 50 °C (32 + 122 °F)
- Factor de calibración predeterminado (a modificar mediante IPerSet): -2,5 °C (27,5 °F)
- Histéresis predeterminada (a modificar mediante IPerSet): 0,5 °C (0,9 °F)

3.2 Características lógicas

- Configurable con software IPerSet a través de USB (ver 1071/56)
- 254 direcciones lógicas posibles
- En condiciones de controlar el relé de la bomba/caldera y de una o más electroválvulas de zona
- Pulsador delantero que se puede desactivar
- 4 Temperaturas de Referencia: Confort / Día / Noche / Antihielo (o Protección)
- Duración del Temporizador programable (predeterminada: 1 hora)
- Umbrales de alarma de Temperatura Baja (inferior a la de Antihielo) o alta (superior a la de Protección), a utilizar como Eventos en condiciones de activar una alarma
- Gestión ventilador convector con función de

- sobrealimentación del ventilador
- Funciones a prueba de atascamiento bomba y electroválvula
 - Configuración de la Temperatura de Referencia (Comfort / Día / Noche / Antihielo o Protección) incluso dentro de Escenarios
 - Desactivación automática de la calefacción en presencia de ventanas abiertas
 - Funcionamiento programable en modo Calefacción o Acondicionamiento

3.3 Características mecánicas




- Pulsador de conmutación al que se accede desde la parte delantera.
- Extremo de línea de Bus TERM al que se accede desde la parte trasera.
- Dimensiones: 22 x 40 x 49 mm
[0,86 x 1,57 x 1,92"]
- Temperatura de funcionamiento: 0 ÷ +50 °C
- Grado de protección: IP40
- Conformidad con las normas: EN 60669-1
EN 60669-2-1


DEUTSCH


Der Temperatursensor 1071/32 gestattet in Kombination mit einem Zeitthermostat 1071/31 und mindestens einem Relais (1071/13 oder /14 oder /11 oder /12) die Steuerung der Heizung (oder Klimaanlage) eines einzelnen Bereichs. Es können in einer Wohneinheit bis zu 32 Temperatursensoren für die Steuerung von höchstens 32 Bereichen eingesetzt werden.

1. TÄGLICHER EINSATZ

1.1 Hinweise zur Funktionsweise




Die eingeschaltete Led links gibt die augenblickliche Bezugstemperatur an: Komfort , Tag , Nacht . Sind alle drei Leds ausgeschaltet, ist die Bezugstemperatur der Frostschutz (oder Schutz im Fall der Klimaanlage).


Im Fall der Funktionsweise im Modus Heizung weist die rote Led neben dem Symbol  darauf hin, dass der Sensor die Heizung steuert.

Im Fall der Funktionsweise im Modus Klimaanlage erfolgt diese Anzeige dagegen über die blaue Led .

1.2 Vorübergehende Einstellung Komfort / Tag / Nacht mit Timer

Man nehme an, dass die Wohnung gereinigt und dazu alle Fenster geöffnet werden sollen. Während dieser Zeitspanne ist es angebracht, dass die Heizung in einem oder mehreren Bereichen ausgeschaltet bleibt. Oder man nehme an, die Komfort-Temperatur im Badezimmer soll für kurze Zeit "auf Hochtouren" laufen.






In beiden Fällen ist es möglich, den Temperatursensor dieses Bereichs auf eine bestimmte Bezugstemperatur zu bringen: Komfort , Tag , Nacht .

Dazu genügt es, mehrmals die Taste  auf der Fronttafel zu betätigen (wenn diese zuvor vom Installateur aktiviert wurde). Man beachte, dass die ausgewählte, der Bezugstemperatur entsprechende Led blinkt um anzuzeigen, dass der Timer für den zuvor festgelegten Zeitraum aktiviert wurde ⁽¹⁾. Während dieser Zeitspanne werden jegliche Programmschritte ignoriert. Nach Ablauf des Timers kehrt die Funktionsweise wieder auf normale Funktion zurück.

⁽¹⁾ In dem besonderen Fall, in dem beim mehrmaligen Drücken der Taste alle Leds ausgeschaltet werden (Frostschutz oder Schutz), wird der Timer dennoch nicht aktiviert und die Einstellung dauert bis zum nächsten Programmwechsel an.

Der Standardwert des Timers ist der in der Installationsphase (über die SW IPerSet) eingegeben, und zwar normalerweise: eine Stunde. Dieser kann durch Betätigen der Taste des Temperatursensors nicht geändert werden. Die Dauer kann jedoch durch Betätigen des Zeitthermostats 1071/31 mühelos verlängert oder verkürzt werden.

2.3 Vorübergehende Einstellung Komfort / Tag / Nacht/ Frostschutz (oder Schutz) bis zum nächsten Programmwechsel

Wie im vorstehenden Absatz beschrieben, mehrmals die Taste  auf der Fronttafel (wenn diese zuvor vom Installateur aktiviert wurde) betätigen, bis die gewünschte Bezugstemperatur sich blinkend einschaltet: Komfort , Tag , Nacht . Das Blinken gibt an, dass der Timer aktiv ist ⁽²⁾. Dann erneut die Taste  betätigen und gedrückt halten, bis die Led aufhört zu blinken und durchgehend eingeschaltet bleibt. Die Einstellung bleibt bis zum nächsten Programmwechsel bestehen.

⁽²⁾ In dem besonderen Fall, in dem beim mehrmaligen Drücken der Taste alle Leds ausgeschaltet werden (Frostschutz oder Schutz), wird der Timer dennoch nicht aktiviert und die Einstellung dauert bis zum nächsten Programmwechsel an.

2. INSTALLATION

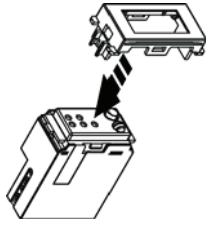
Um den höchsten Komfort sichern zu können, benötigt der Temperaturfühler zuverlässige Informationen.

Daher muss er im Bezugsraum und in einer Position installiert sein, die eine echte Messung der Temperatur ermöglicht, ohne dass dieser von äußeren Faktoren beeinflusst wird, nicht nur wie die von gelegentlichen Wärmequellen wie Bügeleisen, Fernsehern oder Küchen erzeugte Wärme, sondern auch Kältequellen (Außenwände).

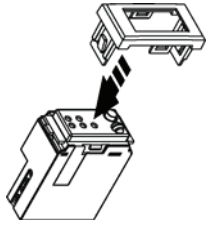
Für eine reibungslose Funktionsweise muss der Fühler an einer Innenwand gegenüber den Heizkörpern installiert werden und die Installation in der Nähe von Regalen oder Nischen, Türen oder Fenstern, in Wänden mit Sonneneinstrahlung oder kaltem Luftzug und Innenwänden, in denen die Heizungs- oder Wasserrohre verlaufen, ist zu vermeiden.

Geeignet für die Installation in Gehäusen 503, 504 oder 506 (Belegt nur ein Modul).

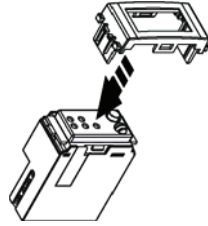
Der Sensor kann mit dem im Lieferumfang enthaltenem Adapter direkt auf der Gebäudeserie Simon Urmet installiert werden



Mit dem Satz 1033/036 auf der Gebäudeserie BTicino Axolute.

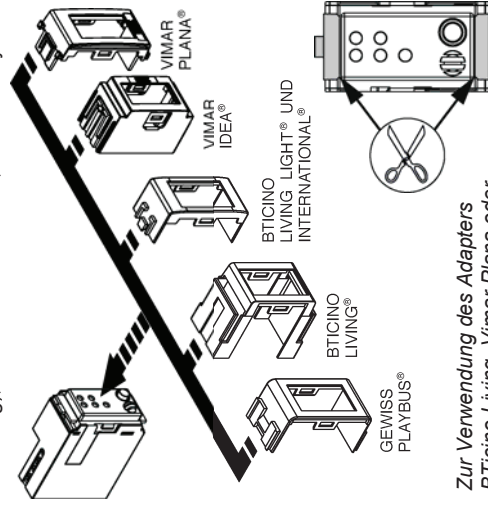


Er kann direkt auf den Rahmen der Gebäudeserie Bticino Magic installiert werden



Mit dem Satz 1033/038 auf der Gebäudeserie Vimar Eikon.

Außerdem kann er mit dem Adaptersatz 1056/337 auch auf anderen Gebäudeserien installiert werden: Bticino (Living Light, Living International und Living), Vimar Idea und Plana, Gewiss Playbus.



Zur Verwendung des Adapters
*Bticino Living, Vimar Plana oder
 Vimar Idea* die beiden Lamellen (unten und oben)
 von den Vorrichtungen entfernen.

3. TECHNISCHE DATEN

3.1 Elektrische Daten

- Bus-gespeist: 0,5 CU
- Busabschluss konfigurierbar mittels Steckbrücken TERM
- Temperaturbereich: $0 \pm 50 \text{ }^\circ\text{C}$ ($32 \pm 122 \text{ }^\circ\text{F}$)
- Standard-Kalibrationsfaktor (kann über IperSet geändert werden): $-2,5 \text{ }^\circ\text{C}$ ($27,5 \text{ }^\circ\text{F}$)
- Standard-Hysterese (kann über IperSet geändert werden): $0,5 \text{ }^\circ\text{C}$ ($0,9 \text{ }^\circ\text{F}$)

3.2 Logische Eigenschaften

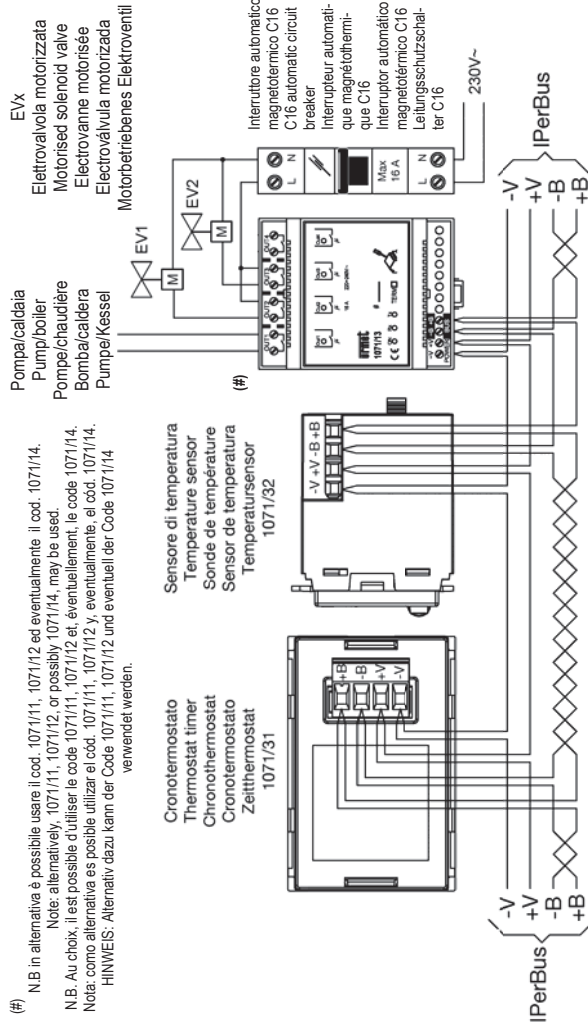
- Konfigurierbar mit IperSet über USB-Schnittstelle (siehe 1071/556)
- 254 mögliche logische Adressen
- In der Lage, das Pumpen/Heizkessel-Relais und ein oder mehrere Bereichs-Elektroventile zu steuern
- Vordere Taste deaktivierbar
- 4 Bezugstemperaturen: Komfort / Tag / Nacht / Frostschutz (oder Schutz)
- Programmierbare Timer-Dauer (Standard: 1 Stunde)
- Alarmschwelle für niedrige (unter der Frostschutztemperatur) oder hohe Temperatur (über des Schutztemperatur), einsetzbar als

- Ereignisse, die in der Lage sind, einen Alarm auszulösen
- Gebläsekonvektorsteuerung mit Boost-Funktion des Gebläses
 - Blockierschutzfunktion Pumpe und Elektroventil
 - Einstellung der Bezugstemperatur (Komfort / Tag / Nacht / Frostschutz (oder Schutz) auch im Inneren von Kulissen
 - Automatische Deaktivierung der Heizung bei geöffneten Fenstern
 - Im Modus Heizung oder Klimaanlage programmierbare Funktionsweise

3.3 Mechanische Daten

- Umschalttaste auf der Fronttafel.
- Auf der Rückseite zugänglicher TERM-Busanschluss.
- Abmessungen: 22 x 40 x 49 mm
[0,86 x 1,57 x 1,92"]
0 + +50 °C
- Betriebstemperatur: IP 40
- Schutzart: EN 60669-1
- Konformität: EN 60669-2-1

Esempio di collegamento - Connection example - Exemple de raccordement
Ejemplo de conexión - Anschlussbeispiel



(#)
 N.B. in alternativa è possibile usare il cod. 1071/11, 1071/12 ed eventualmente il cod. 1071/14.
 Note: alternatively, 1071/11, 1071/12, or possibly 1071/14, may be used.
 N.B. Au choix, il est possible d'utiliser le code 1071/11, 1071/12 et éventuellement le code 1071/14.
 Nota: como alternativa es posible utilizar el cod. 1071/11, 1071/12 y, eventualmente, el cod. 1071/14.
 HINWEIS: Alternativ dazu kann der Code 1071/11, 1071/12 und eventuell der Code 1071/14 verwendet werden.

—
—

—
—

DS1071-012

30

—
—

—
—

—
—

—
—

—
—

—
—

DS1071-012

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT8724

Area tecnica
servizio clienti +39. 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com